

DANSK

Læs omhyggeligt denne brugsanvisningsbog før at apparatet installeres og bruges. Der er den eneste måde I kan opnå de bedste resultater og den højeste driftssikkerhed.

SIKKERHEDS ANVISNINGER

Læs omhyggeligt de følgende anvisninger.

- Før at apparatet anvendes, undersøges at netspændingen svarer til den der står skrevet på apparatets fabriksmærkeplade med de tekniske dataer. Forbind apparatet udelukkende til anlæg og el-stikker der har en minimal strømning på 10A og er forsynet med en effektiv grundforbindelse.
 - Hvis apparatets stikkontakt ikke passer til stikket, skal stikkontakten skiftes ud med en egnet en af fagligt kvalificeret personale.
 - Dette apparats elektriske sikkerhedstilstand er kun sikret når det er forbundet til en virkningsfuldt jordforbindelse, som beregnet af de gældende normer inden for el-sikkerhed. Fabrikanten kan ikke regnes for ansvarlig i tilfælde af skader der er forårsagede af manglende jordforbindelse. I tvivlstilfælde, skal man henvende sig til fagligt kvalificeret personale.
 - Sæt ikke apparatet i gang uden vand.
- Dette apparat er fremstillet til at "lave kaffe" og "opvarme drikkevarer": pas på at ikke brænde Jer med vand eller damp-stråler eller p.g.a. et forkert anvendelse.
- Rør ikke ved de varme dele (skænkeområdet hvor der er kontakt med filteret og filterholderen).
 - Tag ikke filterholderen af når apparatet er i tryk- eller skænke-tilstand.
 - Efterlad ikke maskinen med vand i omgivelser der har en temperatur lavere eller lige med 0 °C.
 - Efter at have fjernet emballagen, bør I sikre Jer om apparatets helhed. I tvivlstilfælde, må apparatet ikke anvendes og I må henvende Jer til fagligt kvalificeret personale.
 - Emballage delene (plastikposer, perlite, m.m.) må ikke efterlades tilgængeligt for børn, fordi de kunne blive til farekilder.

- Dette apparat må kun anvendes til husbrug. Enhver anden anvendelses måde skal betragtes for uegnet og derfor farlig.
- Fabrikanten kan ikke betragtes for ansvarlig for eventuelle skader stammende fra forkerte, uegnede eller ufornuftige anvendelser.
- Rør ikke apparatet med fugtige eller våde hænder eller fødder.
- Brug ikke apparatet i lokaler der er anvendt til shower eller badeværelser.
- Tillad ikke at apparatet bruges af børn eller af manglende handleevne, uden overvågelse.
- Dyb ikke apparatet i vandet.
- Før enhver rengørings- eller vedligeholdelses handling, afbrydes apparatets forbindelse til el-nettet ved at tage stikket ud.
- I tilfælde af apparatet går i stykker eller/og af dårlig virkning, sluk det, og ikke pille ved det. Hvis det skal repareres, henvend Jer udelukkende til et servicecenter autoriseret fra fabrikantes side og krævet anvendelsen af originale reservedele. Manglende overholdelse af det overnævnte kan betinge apparatets sikkerhedsstand.
- Installationen skal udføres ifølge fabrikantens anvisninger.
- Hvis det skulle være nødvendigt, må ledningen udelukkende udskiftes af personale der er autoriseret af fabrikanten eller af deres servicecentre.
- Stikkontakten tages ud af stikket, når apparatet ikke skal bruges i længere tid. Lad ikke apparatet være tilsluttet til el-nettet, hvis det ikke er nødvendigt. Sluk for apparatets hovedafbryder, når det ikke bruges.

Dette apparat er i overensstemmelse med EF EN 55014 direktiven om afskaffelsen af radioforstyrrelser.

BESKRIVELSE AF APPARATET

- A Låg til mælkebeholderen, er aftagelig
- B Mælkebeholder med mælkeoppisker (hvis beregnet)
- C Prop med sikkerheds ventil
- D Vandbeholder
- E Dampskænkningshåndhjul (hvis beregnet)
- F Fødningsledning
- G Opsamlingsbakke
- H Kedel bruser
- I Varmeplade
- J OK Espresso/Cappuccino kontrollampe
- K ON/OFF Espresso/Cappuccino afbryder
- L 5/10 "caffe filtro" afbryder
- M ON/OFF "caffe filtro" afbryder
- N ON/OFF "caffe filtro" afbryderlampe
- O 5/10 "Kaffe filter" afbryderlampe
- P ON/OFF Espresso/Cappuccino kontrollampe
- Q "caffe filtro" filterholder
- R Låg til vandbeholder "caffe filtro"
- S Vand viser "caffe filtro"
- T Strømnings justering med vælger til TYND eller STÆRK kaffe
- U "caffe filtro" karaffel
- V Filter
- W Filterholder
- X Målebæger
- Y Indretning til kopper (hvis beregnet)
- Z Karaffel med låg.

HVORDAN MASKINEN SÆTTES IGANG DEN FØRSTE GANG

Før at apparatet bruges for første gang er det nødvendigt at vaske apparatet med lunkent vand og vaskemiddel, og skylle udstyret med meget vand: filterholderen, målebægeret, filteret, karaffen, tilpasningsindretningen (hvis beregnet) samt mælkebeholderen, og udføre en forvask af maskinen indvendig kreds, på følgende måde:

Påfyldning af beholderen

- Proppen drejes imod uret, den skrues af, den løftes og den drejes igen.
- Beholderen fyldes med vand (billede 2) v.h.a., den medleverede glaskaraffel (billede 1).

Fyld aldrig vandbeholderen med tilsat afbryder eller stikkontakt. Den maksimale vandmængde der hældes i beholderen, må ikke overstige størrelserne der er anvist på karaffen (2 eller 4 kopper) (se tabel på side 28).

Vigtigt: Når en cappuccino forberedes, tilsættes vandet indtil "vapore" henvisningen der findes på karaffen (til 2 kopper) eller indtil metalbåndets nederste kant (til 4 kopper).

Det er også vigtigt at måle omhyggeligt vandmængderne der kommer i beholderen, fordi maskinen vil altid "bruge" alt det påfyldte vand. Beholderens prop drejes med uret og strammes godt til.

FORVASK

- Stikkontakten sættes til med henhold til sikkerheds anvisningerne.
- Filtret sættes i filterholderen (billede 3).
- Filterholderen kobles til maskinen under kedlens bruser (billede 4); derefter skubbes filterholderen opad og samtidigt drejes den til højre. Hvis filterholderens håndtag kommer til at stå i midten i forhold til maskinen eller ej, betyder ikke noget. Derimod er det vigtigt at filterholderen er rigtigt indført i sit sæde.
- Karaffen stilles ind under filterholderen og der sørges for at tuden kommer til at stå inden for åbningen der findes på karafflens låg (billede 5).
- Strømningen indstilles på "LIGHT" positionen.
- ON/OFF Espresso/Cappuccino afbryderen trykkes og kontrollampen vil tænde (billede 6).
- Vær sikker på at damp håndhjulet er tilstrammet. Der skal circa to minutter til før at vandet bliver varmt og begynder at komme ud. Alt vandet skal komme ud, derefter slukkes ON/OFF afbryderen.

Før at beholderens prop skrues af, skal man sikre sig at der ikke er tryk tilovers i beholderen. Før at gøre det, åbnes damphåndhjulet langsomt og den tiloversblevne damp udløses (billede 7). Først når der ikke kommer mere damp ud kan i skruer proppen af beholderen.

Til en korrekt forvask skal de ovenfor beskrevne handlinger gentages flere gange.

Nu er apparatet klart til at bruges.

FORBEREDELSE AF ESPRESSO KAFFE

For at opnå gode resultater er det formålstjenlig at bruge kaffe af god kvalitet, rigtigt tilbrændt og malet.

- Proppen på beholderen drejes imod uret, skrues af og løftes samtidigt.
- Den medleverede karaffel bruges til at hælde den ønskede mængde vand i beholderen med hensyn til anvisningerne der står i afsnittet "beholderens påfyldning" (se tabel side 28).
- Kedlens prop drejes med uret og beholderen lukkes med omhu.
- Filteret fyldes med den ønskede mængde kaffe (billede 8) den uddelles jævnt. Henvisningsmærkerne der findes inden i filteret viser kaffe mængderne der skal til for at lave 2 eller 4 kopper kaffe.
- Det eventuelle kaffe overflåd, fjernes fra filterets kant (billede 9).
- Filterholderen placeres under kedlensbruser, den skubbes opad og samtidigt roteres det til højre for at tilkoble det (billede 4).
- Karafflen skal stilles under filterholderen så tuden kommer til at befinde sig inden for åbningen på karafflens låg (billede 5).
- Strømnings justeringen indstilles på den type kaffe man vil have: på "LIGHT" til en tynd kaffe, eller på "STRONG" til en stærkere kaffe (billede 10).
- ON/OFF Espresso/Cappuccino afbryderen trykkes. Kontrollampen vil tænde. Sikre sig at damp håndhjulet er LUKKET.
- Der skal cirka 2 minutter til før at kaffen begynder at komme ud (billede 11). Der ventes til at alt vandet er kommet ud af beholderen.
- ON/OFF Espresso/Cappuccino afbryderen slukkes. Før at beholderens prop skrues af eller filterholderen tages af, sikre sig at der ikke er tryk tilovers i beholderen (se afsnittet "forvask").
- For at få den brugte kaffe væk, holdes filteret med indretningen der er indbygget i håndtaget og så holdes filterholderen opog nedvendt og kaffen slås ud (billede 12).

PAS PÅ: Metal delene kan blive meget varme.

Monteringen af indretningen (hvis beregnet)

V.h.a. karafflen kan man forberede uanset 2 eller 4 kopper kaffe. Derimod hvis man ønsker at lave kun 2 kopper kaffe, monteres indretningen på filterholderens underdel (billede 13), og kop-

perne stilles under tudene. Sådan vil man få kaffen direkte i koppen.

FORBEREDELSE AF CAPPUCCINO

- Maskinen forberedes som beskrevet i afsnittet "forberedelse af espresso kaffe". Når en cappuccino laves, skal der påfyldes vand op til  (damp) mærket der findes på karaffen (til 2 kopper) eller op til metalbåndets nederste kant (til 4 kopper).
 - Karaffen eller kopperne stilles under filterholderen.
 - ON/OFF Espresso/Cappuccino afbryderen trykkes.
 - Når I har fået den ønskede mængde kaffe, stilles strømnings justeringen på  kaffen vil ikke komme ud mere.
 - Efter nogle minutter vil kontrollampen "OK" tænde sig og dermed vise at apparatet har nået den rigtige temperatur til at bruge mælkeoppiskeren.
 - I mellemtiden, hældes mælken til 1 eller 2 cappuccinoer i mælkebeholderen (billede 14). Mælkebeholderen fyldes til mærket 1 til at lave 1 eller 2 cappuccinoer eller til mærket 2 til 3 eller 4 cappuccino-er (se billede 15).
 - Når OK lampen tænder, stilles kaffekopperne med espresso kaffen inden under mælkerøret, og så drejes damphåndhjulet imod uret. Den oppiskede mælk vil begynde at komme ud. Når I har nået den ønsket cappuccino mængde, drejes damphåndhjulet med uret. Hvis der ønskes en anden cappuccino, gentages den samme handling, derefter slukkes apparatet.
- Jeres cappuccino er klar: sukker efter behov.
- Lige efter at I har forberet cappuccino/erne, renses mælkebeholderen med omhu, på følgende måde.

RENGØRING

Den udføres på følgende måde:

- V.h.a. glas karafflen hældes vandet til 2 kopper kaffe i vandbeholderen.
- Proppen sættes på plads.
- Mælkebeholderen fyldes halt med vand.
- Maskinen tændes og strømnings justeringen stilles på LIGHT.
- Når vandet begynder at komme ud af kedelbruseren stilles justering på  og derefter

drejes damp handhjulet imod uret efter at man har sat en beholder under mælkerøret (billede 16).

Denne fremgangsmåde har den hensigt at rense til bunds mælkebeholderen og dens bestanddele. Vi tilråder at udføre en mere omhyggelig rengøring ugeligt:

- Mælkebeholderen trækkes opad og tages af (billede 17).
- Emulsionatoren trækkes opad (billede 18), den gøres ren og gummi pakningen tages af. Pakningen og emulsionatoren vaskes med varmt vand (billede 19) eller også, hvis i foretrækker det, i opvaskemaskinen.
- Når alle omhu bestanddelene er blevde vasket genmonteres de med omhu uden at beskade dem og på den rigtige måde. Før enhver rengørings og vedligeholdes handling drej damp håndhjulet imod uret og at der ikke er tryk til overs i vand beholderen. Tag aldrig mælkebeholderen af når damp håndhjulet en åben.

AFKALKNING

Hvis vandet er hårdt i Jeres område, vil kalk og andre mineraler akkumulere sig som tiden går. Kalk aflejninger kan ødelægge apparatet.

Hver sjette måned cirka (i forhold til vandets hårdhed) er det nødvendigt at afkalke Jeres maskine med eddike.

Der følges denne fremgangsmåde:

Før apparatet gøres rent, slukkes apparatet og stikkontakten tages ud.

Fyld karafflen med eddike og hæld den over i beholderen.

Sæt proppen rigtigt på.

Filteret og filterholderen tilkobles uden at fylde kaffe på.

Karafflen stilles på opsamlings bakken.

Stikkontakten i stikket.

Maskinen tændes og strømnings justeringen stilles på LIGHT. Efter nogle minutter, vil eddiken begynde at komme ud igennem filterholderen ned i karafflen.

Et glas eller en kop stilles under dampprøret. Damp håndhjulet i et øjeblik, mens eddiken kommer ud af filteret. På denne måde vil eventuelle mælkerester fjernes fra rørets inderside.

Damphåndhjulet lukkes. (Eddiken vil blive ved at rende ned i karafflen).

Når eddiken ikke kommer ud mere, trykkes hovedafbryderen for at slukke apparatet og lad den

afkøle. Filter og filterholderen afkobles og karafflen tages væk. Skyl med varmt vand.

Gentag de sidste to handlinger mindst to gange med kold vand for at fjerne enhver eddike rest

ANMÆRKNINGER

Filterholderen eller beholder proppen må ALDRIG tages af mens maskinen virker, fordi der er tryk i beholderen. For at undersøge om der er tryk i beholderen følges denne fremgangsmåde::

- Maskinen slukkes
- Stikkontakten tages ud
- Damphåndhjulet drejes langsomt imod uret
- Hvis der kommer damp ud betyder at der er tryk i beholderen
- Der stilles en beholder under damp røret
- Damp håndhjulet åbnes så restdampen kan komme ud
- Når alt dampen er kommet ud, lukkes der for dampen ved at dreje håndhjulet med uret

Nu kan både filterholderen og proppen tages af.

MASKINE TIL "CAFFÈ FILTRO"

RÅD TIL ANVENDINGEN

1. Før at anvende Jeres maskine den første gang, fyld karafflen med vand up til 10 og hæld det i vandbeholderen. Følg anvisningerne der kommer her efter (uden at bruge filteret og kaffen). Denne handling tjener til at rengøre apparatets indvending kreds før at kaffeskænkningen starter.
2. Brug altid kold og friskt vand fra hanen
3. "Caffè filtro" maskinen er i stand til at lave op til 10 kaffer. Max mængden der står på karafflen må aldrig overstiges.
4. Anvend en god kvalitet kaffe egnet til "Caffè filtro" maskiner.
5. Når "Caffè filtro" maskinen er tænd, opvarmes også varmepladen; lad vær med at røre ved den. Man skal også undgå at ledningen kommer til at røre den.
6. Kaffe mængden der kommer ud efter kaffeskænkningen vil altid være lidt mindre end den vandmængde der er blevet sat i beholderen. Det skyldes vand absorberingen fra den malet kaffes side.

HVORDAN "CAFFE' FILTRO" LAVES

1. Karafflen tages af varmepladen. Pas på at løfte den, når den tages ud. Karafflens låg åbnes og fyldes med kold vand, og til det ønskede niveau (billede 20)
2. Vandbeholderens låg åbnes og vandet hældes i, karafflens låg sættes på igen og den stilles på varmepladen.
3. Filterholderen tages ud som vist i billede 21.
4. apirs filteret stilles i filterholderen (billede 22). Vi anbefaler at bruge papirfilter af # 4 typen.
5. Kaffen puttes i filteret v.h.a. det medleveret målebæger (billede 23). Der kommer lidt mindre en et målebæger malet kaffe for hver kop vand der hældes i beholderen. Dog skal kaffe mængderne ændres i forhold til den personlige smag.
6. Filterbeholderen sættes på plads. Apparatet forbindes til el nettet.
7. ON/OFF "Caffè filtro" afbryderen trykkes (billede 24). Det røde lys viser at apparatet er i funtion.
8. Karaffen står på en varmeplade der holder kaffen varm. Når karafflen er tom slukkes apparatet.

Det er helt normalt at apparatet udgiver damp mens kaffen kommer ud.

KAFFEN ER ALTID VARM

Apparatet er førsynet med varmeplade til at holde kaffen varm med.

Varmer pladen er tændt når maskinen er tænd og er aktiv indtil maskinen er tændt.

SKÆNKNING AF SMÅ MÆNGDER KAFFE

Hvis I kun vil lave 5 kaffer, skal 5/10 kaffer afbryderen være udløst. På denne måde vil det varme vand løbe langsommere igennem kaffen, og kaffen vil blive bedre.

Med 5/10 kaffer afbryderen trykket vil skænkningen være normal igen.

KORTVARIG AFBRYDELSE AF KAFFE SKÆNKNINGEN

Apparatet kan fås til at afbryde kaffeskænkningen i en kort tid, hvis det skulle være nødvendig; (særligt når I skal lave 8-10 kaffer). Når karafflen er halt fuld, kan den tages ud og serveres fra, og så stille den tilbage. Kaffen vil starte igen med at løbe ned i karafflen.

Efter at have hældt kaffen, skal karafflen stilles tilbage med det samme på varmepladen, for at undgå at kaffe løber ud af filterholderen i løbet af kaffeskænkningen.

Samtidig anvending af maskinen til espresso og "filtro"

BEMÆRK: Hvis det ønskes at servere samtidigt espresso kaffe og "Caffè filtro", skal der begyndes med "Caffè filtro" der kræver en længere skænkings tid.

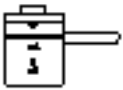
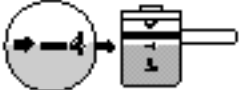
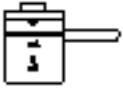
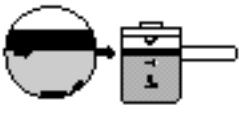
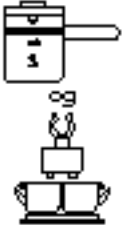
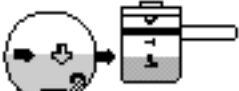
Efterlad adrig maskinen ubevogtet når espresso/cappuccino maskinen er i gang. Tjek at apparatet bliver slukket lige efter at man har brugt den.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Før enhver rengøring og vedligeholdelse skal maskinen slukkes, stikkontakten tages ud af stikket og maskinen lades afkøle.
- Til maskinens rengøring må man ikke bruge opløsnings og rensmidler og skurematerialer. En fugtig og blød klud er tilstrækkelig.
- Rens regelmæssigt filterholderen, filtrerne, opsamlingsbakken og vandbeholderen.
- Vask ikke maskinen, det er et elektrisk apparat.

REPARATION OG ASSISTANCE

I tilfælde af brud eller/og dårlig virkning af apparatet, skal man henvende sig til det nærmeste autoriserede servicecenter. Hvis det ovennævnte ikke bliver overholdt, vil garantien være ugyldig.

HVIS DER ØNSKES	BRUG	VAND	MÆLK	KAFFE
4 ESPRESSO- KOPPER				
4 KOPPER CAPPUCCINO				
2 ESPRESSO- KOPPER				
4 KOPPER CAPPUCCINO				

Henvis til brugsanvisningen, for at lave kaffe eller cappuccino.